17:1 וַיִּסְעוּ כָּל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִמִּדְבַּר סִין׃
u·isou kl - odth bni - ishral m·mdbr - sin
and·they-are-journeying all-of congregation-of sons-of Israel from·wilderness-of Sin

לְמַסְעֵיהֶם עַל־פִּי יְהוָה וַיַּחֲנוּ בִּרְפִידִים וְאֵין
l·msoi·em ol - phi ieue u·ichnu b·rphidim u·ain
to·journeys-of·them on bidding-of Yahweh and·they-are-encamping in·Rephidim and·there-is-no

מַיִם לִשְׁתֹּת הָעָם׃
mim l·shthth e·om :
waters to·to-drink-of the·people

1 . And all the congregation of the children of Israel journeyed from the wilderness of Sin, after their journeys, according to the commandment of the LORD, and pitched in Rephidim: and [there was] no water for the people to drink.

17:2 וַיָּרֶב הָעָם עִם־מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ תְּנוּ־לָנוּ מַיִם
u·irb e·om om - mshe u·iamru thnu - l·nu mim
and·he-is-contending the·people with Moses and·they-are-saying give-you(p) ! to·us waters

וְנִשְׁתֶּה וַיֹּאמֶר לָהֶם מֹשֶׁה מַה־תְּרִיבוּן עִמָּדִי מַה־
u·nshthe u·iamr l·em mshe me - thribu·n omd·i me -
and·we-shall-drink and·he-is-saying to·them Moses what ? you(p)-are-contending with·me what ?

תְּנַסּוּן אֶת־יְהוָה׃
thnsu·n ath - ieue :
you(p)-are-mprobing » Yahweh

2 Wherefore the people did chide with Moses, and said, Give us water that we may drink. And Moses said unto them, Why chide ye with me? wherefore do ye tempt the LORD?

17:3 וַיִּצְמָא שָׁם הָעָם לַמַּיִם וַיָּלֶן הָעָם עַל־
u·itzma shm e·om l·mim u·iln e·om ol -
and·he-is-being-thirsty there the·people for·the·waters and·he-is-cmurmuring the·people on

מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר לָמָּה זֶּה הֶעֱלִיתָנוּ מִמִּצְרַיִם לְהָמִית אֹתִי
mshe u·iamr l·me ze eolith·nu m·mtzrim l·emith ath·i
Moses and·he-is-saying to·what ? this you-cbrought-up·us from·Egypt to·to-cput-to-death-of »·me

וְאֶת־בָּנַי וְאֶת־מִקְנָי בַּצָּמָא׃
u·ath - bn·i u·ath - mqn·i b·tzma :
and·» sons-of·me and·» cattles-of·me in·the·thirst

3 And the people thirsted there for water; and the people murmured against Moses, and said, Wherefore [is] this [that] thou hast brought us up out of Egypt, to kill us and our children and our cattle with thirst?

17:4 וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר מָה אֶעֱשֶׂה לָעָם הַזֶּה
u·itzoq mshe al - ieue l·amr me aoshe l·om e·ze
and·he-is-crying Moses to Yahweh to·to-say-of what ? I-shall-do for·the·people the·this

עוֹד מְעַט וּסְקָלֻנִי׃
oud mot u·sql·ni :
further little and·they-stone·me

4 And Moses cried unto the LORD, saying, What shall I do unto this people? they be almost ready to stone me.

17:5 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲבֹר לִפְנֵי הָעָם וְקַח
u·iamr ieue al - mshe obr l·phni e·om u·qch
and·he-is-saying Yahweh to Moses pass-you ! to·faces-of the·people and·take-you !

אִתְּךָ מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל וּמַטְּךָ אֲשֶׁר הִכִּיתָ בּוֹ אֶת־הַיְאֹר
ath·k m·zqni ishral u·mt·k ashr ekith b·u ath - e·iar
with·you from·old-ones-of Israel and·rod-of·you which you-csmote in·him » the·Nile

קַח בְּיָדְךָ וְהָלָכְתָּ׃
qch b·id·k u·elkth :
take-you ! in·hand-of·you and·you-go

5 And the LORD said unto Moses, Go on before the people, and take with thee of the elders of Israel; and thy rod, wherewith thou smotest the river, take in thine hand, and go.

17:6 הִנְנִי עֹמֵד לְפָנֶיךָ שָׁם עַל־הַצּוּר בְּחֹרֵב וְהִכִּיתָ בַצּוּר
en·ni omd l·phni·k shm ol - e·tzur b·chrb u·ekith b·tzur
behold·me ! standing to·faces-of·you there on the·rock in·Horeb and·you-csmite in·the·rock

וְיָצְאוּ מִמֶּנּוּ מַיִם וְשָׁתָה הָעָם וַיַּעַשׂ כֵּן מֹשֶׁה
u·itzau mm·nu mim u·shthe e·om u·iosh kn mshe
and·they-come-forth from·him waters and·he-drinks the·people and·he-is-doing so Moses

לְעֵינֵי זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל׃
l·oini zqni ishral :
to·eyes-of old-ones-of Israel

6 Behold, I will stand before thee there upon the rock in Horeb; and thou shalt smite the rock, and there shall come water out of it, that the people may drink. And Moses did so in the sight of the elders of Israel.

17:7 וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם מַסָּה וּמְרִיבָה עַל־רִיב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
u·iqra shm e·mqum mse u·mribe ol - rib bni ishral
and·he-is-calling name-of the·placeri Massah and·Meribah on contention-of sons-of Israel

וְעַל נַסֹּתָם אֶת־יְהוָה לֵאמֹר הֲיֵשׁ יְהוָה בְּקִרְבֵּנוּ אִם־
u·ol nsth·m ath - ieue l·amr e·ish ieue b·qrb·nu am -
and·on to-mprobe·of·them » Yahweh to·to-say-of ?·there-is Yahweh in·within-of·us or

אָיִן׃ פ
ain : p
there-is-no

7 And he called the name of the place Massah, and Meribah, because of the chiding of the children of Israel, and because they tempted the LORD, saying, Is the LORD among us, or not?

© 2008 Scripture4all Foundation - www.scripture4all.org

17:8 וַיָּבֹא עֲמָלֵק וַיִּלָּחֶם עִם יִשְׂרָאֵל בִּרְפִידִם׃
u·iba omlq u·ilchm om - ishral b·rphidm :
and·he-is-coming Amalek and·he-is-ᶰfighting with Israel in·Rephidim

8 . Then came Amalek, and fought with Israel in Rephidim.

17:9 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל - יְהוֹשֻׁעַ בְּחַר לָנוּ - אֲנָשִׁים וְצֵא
u·iamr mshe al - ieusho bchr - l·nu anshim u·tza
and·he-is-saying Moses to Joshua choose-you ! for·us mortals and·go-forth-you !

הִלָּחֵם בַּעֲמָלֵק מָחָר אָנֹכִי נִצָּב רֹאשׁ - עַל הַגִּבְעָה וּמַטֵּה
elchm b·omlq mchr anki ntzb ol - rash e·gboe u·mte
ᶰfight-you ! in·Amalek tomorrow I being-stationed on summit-of the·hill and·rod-of

הָאֱלֹהִים בְּיָדִי׃
e·aleim b·id·i :
the·Elohim in·hand-of·me

9 And Moses said unto Joshua, Choose us out men, and go out, fight with Amalek: to morrow I will stand on the top of the hill with the rod of God in mine hand.

17:10 וַיַּעַשׂ יְהוֹשֻׁעַ כַּאֲשֶׁר אָמַר לוֹ - מֹשֶׁה לְהִלָּחֵם בַּעֲמָלֵק וּמֹשֶׁה
u·iosh ieusho k·ashr amr - l·u mshe l·elchm b·omlq u·mshe
and·he-is-doing Joshua as·which he-said to·him Moses to·to-ᶰfight-of in·Amalek and·Moses

אַהֲרֹן וְחוּר עָלוּ רֹאשׁ הַגִּבְעָה׃
aern u·chur olu rash e·gboe :
Aaron and·Hur they-ascended summit-of the·hill

10 So Joshua did as Moses had said to him, and fought with Amalek: and Moses, Aaron, and Hur went up to the top of the hill.

17:11 וְהָיָה כַּאֲשֶׁר יָרִים מֹשֶׁה יָדוֹ וְגָבַר יִשְׂרָאֵל
u·eie k·ashr irim mshe id·u u·gbr ishral
and·he-became as·which he-is-ᶜraising-high Moses hand-of·him and·he-had-the-mastery Israel

וְכַאֲשֶׁר יָנִיחַ יָדוֹ וְגָבַר עֲמָלֵק׃
u·k·ashr inich id·u u·gbr omlq :
and·as·which he-is-ᶜgiving-rest hand-of·him and·he-had-the-mastery Amalek

11 And it came to pass, when Moses held up his hand, that Israel prevailed: and when he let down his hand, Amalek prevailed.

17:12 וִידֵי מֹשֶׁה כְּבֵדִים וַיִּקְחוּ אֶבֶן - וַיָּשִׂימוּ תַחְתָּיו
u·idi mshe kbdim u·iqchu - abn u·ishimu thchthi·u
and·hands-of Moses heavy-ones and·they-are-taking stone and·they-are-placing under·him

וַיֵּשֶׁב עָלֶיהָ וְאַהֲרֹן וְחוּר תָּמְכוּ בְיָדָיו מִזֶּה אֶחָד
u·ishb oli·e u·aern u·chur thmku b·idi·u m·ze achd
and·he-is-sitting on·her and·Aaron and·Hur they-upheld in·hands-of·him from·this one

וּמִזֶּה אֶחָד וַיְהִי יָדָיו אֱמוּנָה עַד בֹּא - הַשָּׁמֶשׁ׃
u·m·ze achd u·iei idi·u amune od - ba e·shmsh :
and·from·this one and·he-is-becoming hands-of·him constant until to-set-of the·sun

12 But Moses'hands [were] heavy; and they took a stone, and put [it] under him, and he sat thereon; and Aaron and Hur stayed up his hands, the one on the one side, and the other on the other side; and his hands were steady until the going down of the sun.

17:13 וַיַּחֲלֹשׁ יְהוֹשֻׁעַ אֶת - עֲמָלֵק וְאֶת - עַמּוֹ לְפִי - חָרֶב׃ פ
u·ichlsh ieusho ath - omlq u·ath - om·u l·phi - chrb : p
and·he-is-defeating Joshua » Amalek and·» people-of·him to·edge-of sword

13 And Joshua discomfited Amalek and his people with the edge of the sword.

17:14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל - מֹשֶׁה כְּתֹב זֹאת זִכָּרוֹן בַּסֵּפֶר וְשִׂים
u·iamr ieue al - mshe kthb zath zkrun b·sphr u·shim
and·he-is-saying Yahweh to Moses write-you ! this memorial in·ᵗʰᵉ·scroll and·place-you !

בְּאָזְנֵי יְהוֹשֻׁעַ כִּי - מָחֹה מָחִיתִי אֶת - זֵכֶר עֲמָלֵק מִתַּחַת
b·azni ieusho ki - mche amche ath - zkr omlq m·thchth
in·ears-of Joshua that to-wipe-out I-shall-wipe-out » remembrance-of Amalek from·under

הַשָּׁמָיִם׃
e·shmim :
the·heavens

14 And the LORD said unto Moses, Write this [for] a memorial in a book, and rehearse [it] in the ears of Joshua: for I will utterly put out the remembrance of Amalek from under heaven.

17:15 וַיִּבֶן מֹשֶׁה מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יְהוָה נִסִּי׃
u·ibn mshe mzbch u·iqra shm·u ieue ns·i :
and·he-is-building Moses altar and·he-is-calling name-of·him Yahweh banner-of·me

15 And Moses built an altar, and called the name of it Jehovahnissi:

17:16 וַיֹּאמֶר כִּי - יָד כֵּס - עַל יָהּ מִלְחָמָה לַיהוָה בַּעֲמָלֵק מִדֹּר
u·iamr ki - id ol - ks ie mlchme l·ieue b·omlq m·dr
and·he-is-saying that hand on throne-of Ie war to·Yahweh in·Amalek from·generation

דֹּר׃ פ
dr : p
generation

16 For he said, Because the LORD hath sworn [that] the LORD [will have] war with Amalek from generation to generation.

© 2008 Scripture4all Foundation - www.scripture4all.org